I

(Meddelanden)

RÅDET

GEMENSAM STÅNDPUNKT (EG) nr 15/2003

av den 20 februari 2003

inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/. . ./EG av den . . . om ändring av rådets direktiv 96/82/EG om åtgärder för att förebygga och begränsa följderna av allvarliga olyckshändelser där farliga ämnen ingår

(2003/C 102 E/01)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 175.1 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ([1]),

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ([2]),

med beaktande av Regionkommitténs yttrande,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ([3]), och

av följande skäl:

(1) Rådets direktiv 96/82/EG ([4]) har till syfte att förebygga allvarliga olyckshändelser där farliga ämnen ingår och att begränsa följderna av dem för människor och miljö, så att höga skyddsnivåer kan upprätthållas på ett konsekvent och effektivt sätt i hela gemenskapen.

(2) Mot bakgrund av industriolyckor på senare tid samt studier som kommissionen på begäran av rådet utfört om cancerframkallande och miljöfarliga ämnen bör tillämpningsområdet för direktiv 96/82/EG utvidgas.

(3) Cyanidutsläppet som förorenade Donau till följd av olyckan i Baia Mare i Rumänien i januari 2000 visade att viss lagrings- och bearbetningsverksamhet i samband med gruvdrift kan få mycket allvarliga följder. I kommissionens meddelanden om säker gruvdrift och om Europeiska gemenskapens sjätte miljöhandlingsprogram belyses därför behovet av att utvidga tillämpningsområdet för direktiv 96/82/EG. I sin resolution av den 5 juli 2001 om kommissionens meddelande om säker gruvdrift välkomnade Europaparlamentet också utvidgningen av det direktivets tillämpningsområde till att omfatta risker förknippade med lagrings- och bearbetningsverksamhet i samband med gruvdrift.

(4) Olyckan med fyrverkeripjäser i Enschede i Nederländerna i maj 2000 visade på de allvarliga olycksriskerna med lagring och tillverkning av pyrotekniska och explosiva ämnen. Definitionen av sådana ämnen i direktiv 96/82/EG bör därför förtydligas och förenklas.

(5) Explosionen i en fabrik som tillverkade gödselmedel i Toulouse i september 2001 har tydliggjort olycksrisken i samband med lagring av ammoniumnitrat och gödselmedel baserade på ammoniumnitrat, särskilt material som inte godkänts under tillverkningsprocessen eller material som återsänts till tillverkaren (”off-specs”). De befintliga kategorierna av ammoniumnitrat och gödselmedel baserade på ammoniumnitrat i direktiv 96/82/EG bör därför ses över så att de kommer att omfatta ”off-specs”-material.

(6) Direktiv 96/82/EG bör inte tillämpas på anläggningar för slutanvändare där ammoniumnitrat eller gödselmedel baserade på ammoniumnitrat, som vid leverans överensstämde med normerna i det direktivet men som senare brutits ned eller förorenats, förekommer tillfälligt innan de förs bort för vidare bearbetning eller destruktion.

([1]) EGT C 75 E, 26.3.2002, s. 357.

([2]) EGT C 149, 21.6.2002, s. 13.

([3]) Europaparlamentets yttrande av den 3 juli 2002 (ännu ej offentliggjort i EUT), rådets gemensamma ståndpunkt av den 20 februari 2003 och Europaparlamentets beslut av den . . . (ännu ej offentliggjort i EUT).

([4]) EGT L 10, 14.1.1997, s. 13.

(7) Studier som kommissionen gjort i nära samarbete med medlemsstaterna talar för att listan med cancerframkallande ämnen bör utökas och förses med lämpliga tröskelvärden och att tröskelvärdena för miljöfarliga ämnen i direktiv 96/82/EG bör sänkas avsevärt.

(8) När det gäller verksamheter som hädanefter kommer att omfattas av tillämpningsområdet för direktiv 96/82/EG har det visat sig nödvändigt att införa minimiperioder för anmälan samt upprättande av säkerhetspolicy för att förhindra allvarliga olyckshändelser, av säkerhetsrapportering och av planer för räddningsinsatser.

(9) Erfarenheter och kunskaper hos den berörda personalen vid verksamheten kan vara till stor hjälp vid upprättandet av planer för räddningsinsatser, och alla anställda vid en verksamhet samt personer som kan antas bli berörda bör få ändamålsenlig information om säkerhetsåtgärder och säkerhetsinsatser.

(10) Antagandet av rådets beslut 2001/792/EG, Euratom av den 23 oktober 2001 om inrättande av en gemenskapsmekanism för att underlätta ett förstärkt samarbete vid biståndsinsatser inom räddningstjänsten [1] understryker behovet av att underlätta ett förstärkt samarbete när det gäller operativa räddningsinsatser.

(11) För att underlätta fysisk planering är det lämpligt att utarbeta riktlinjer för en databas som skall användas för att bedöma huruvida de verksamheter som omfattas av direktiv 96/82/EG är förenliga med sådana områden som anges i artikel 12.1 i det direktivet.

(12) Medlemsstaterna bör ha skyldighet att förse kommissionen med minimiuppgifter om de verksamheter som omfattas av direktiv 96/82/EG.

(13) Det är lämpligt att samtidigt förtydliga vissa delar av direktiv 96/82/EG.

(14) Bestämmelserna i detta direktiv har varit föremål för ett offentligt samråd med berörda parter.

(15) Direktiv 96/82/EG bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Direktiv 96/82/EG ändras på följande sätt:

1. I artikel 4

— skall e och f ersättas med följande:

”e) Utvinning (provbrytning, brytning och bearbetning) av mineral i gruvor, dagbrott eller med hjälp av borrhål, med undantag för kemisk och termisk bearbetning och lagring i anknytning till detta när det förekommer farliga ämnen i enlighet med definitionen i bilaga I.

f) Provborrning och utvinning av mineraler, inbegripet kolväten, till havs.”

— skall följande led läggas till:

”g) Avfallsdeponier utom aktivasandmagasin, inklusive avfallsdammar, där det förekommer farliga ämnen i enlighet med definitionen i bilaga I och som används i samband med kemisk och termisk bearbetning av mineraler.”

2. I artikel 6.1 skall följande strecksats läggas till:

”— För verksamheter som hädanefter kommer att tillämpningsområdet för detta direktiv, inom tre månader efter det datum då detta direktiv blir tillämpligt på den berörda verksamheten, i enlighet med artikel 2.1 första stycket.”

3. I artikel 7 skall följande punkt införas:

”1a. För verksamheter som hädanefter kommer att omfattas av tillämpningsområdet för detta direktiv skall det dokument som avses i punkt 1 utarbetas utan dröjsmål, dock allra senast inom tre månader efter det datum då detta direktiv blir tillämpligt på den berörda verksamheten, i enlighet med artikel 2.1 första stycket.”

4. Artikel 8.2 b skall ersättas med följande:

”b) samarbetar om att informera allmänheten och att förse den ansvariga myndigheten med information så att externa planer för räddningsinsatser kan upprättas.”

5. I artikel 9.2 skall första stycket ersättas med följande:

”2. Säkerhetsrapporten skall innehålla åtminstone de uppgifter och den information som anges i bilaga II. Den skall namnge de relevanta organisationer som utarbetat rapporten. Den skall i övrigt innehålla en uppdaterad förteckning över de farliga ämnen som finns i verksamheten.”

[1] EGT L 297, 15.11.2001, s. 7.

6. a) I artikel 9.3 skall följande strecksats införas mellan tredje och fjärde strecksatsen:

"— För verksamheter som hädanefter kommer att omfattas av tillämpningsområdet för detta direktiv, utan dröjsmål, dock allra senast inom ett år efter det datum då detta direktiv blir tillämpligt på den berörda verksamheten, i enlighet med artikel 2.1 första stycket."

b) I artikel 9.4 skall hänvisningen till "andra, tredje och fjärde strecksatserna" betecknas "andra, tredje, fjärde och femte strecksatserna".

7. I artikel 11.1 skall följande strecksats läggas till i led a och b:

"— för verksamheter som hädanefter kommer att omfattas av tillämpningsområdet för detta direktiv, utan dröjsmål, dock allra senast inom ett år efter det datum då detta direktiv blir tillämpligt på den berörda verksamheten, i enlighet med artikel 2.1 första stycket."

8. Artikel 11 skall ändras på följande sätt:

— Punkt 3 skall ersättas med följande:

"3. Utan att de behöriga myndigheternas skyldigheter påverkas, skall medlemsstaterna se till att de interna planer för räddningsinsatser som föreskrivs i detta direktiv utarbetas i samråd med de anställda vid verksamheten, inklusive relevant personal med långtidskontrakt som underleverantörer, samt att allmänheten får lämna synpunkter på de externa planerna för räddningsinsatser när planerna fastställts eller uppdaterats."

— Följande punkt skall läggas till:

"4a. Vad avser de externa planerna för räddningsinsatser bör medlemsstaterna beakta behovet av att underlätta ett förstärkt samarbete när det gäller operativa räddningsinsatser."

9. I artikel 12.1 skall andra stycket ersättas med följande:

"Medlemsstaterna skall se till att vid reglering av markanvändningen och vid annan relevant reglering, liksom i förfarandena för genomförandet av en sådan reglering, beakta nödvändigheten av att på lång sikt upprätthålla lämpliga avstånd mellan, å ena sidan, de verksamheter som avses i detta direktiv och, å andra sidan, bostadsområden, byggnader och platser som besöks av allmänheten, större transportvägar så långt det är möjligt, rekreationsområden samt områden med särskilt intressant eller känslig natur, och, för befintliga verksamheter, nödvändigheten av kompletterande tekniska åtgärder i enlighet med artikel 5 så att inte riskerna för människor ökar."

10. I artikel 12 skall följande punkt läggas till:

"1a. Kommissionen uppmanas att i nära samarbete med medlemsstaterna utarbeta riktlinjer för en teknisk databas som skall användas för att bedöma huruvida de verksamheter som omfattas av detta direktiv är förenliga med sådana områden som anges i punkt 1. Vid fastställandet av definitionen av denna databas skall medlemsstaternas tekniska och vetenskapliga bedömningar, uppgifter från verksamhetsutövarna och all övrig relevant information beaktas."

11. I artikel 13.1 skall första stycket ersättas med följande:

"1. Medlemsstaterna skall se till att information om vilka säkerhetsåtgärder som skall vidtas och hur man skall förfara vid en olyckshändelse regelbundet lämnas utan att mottagaren begär det på lämpligaste sätt till alla personer och alla verksamheter som nyttjas av allmänheten (t.ex. skolor och sjukhus) och som löper risk att påverkas av en allvarlig olyckshändelse som inträffar i en sådan verksamhet som omfattas av artikel 9."

12. Artikel 13.6 skall ersättas med följande:

"6. När det gäller verksamheter som omfattas av bestämmelserna i artikel 9 skall medlemsstaterna se till att allmänheten får tillgång till den förteckning över farliga ämnen som föreskrivs i artikel 9.2, om inte annat följer av bestämmelserna i punkt 4 i den här artikeln samt artikel 20."

13. I artikel 19 skall följande punkt läggas till:

"1a. För verksamheter som omfattas av detta direktiv skall medlemsstaterna lämna åtminstone följande uppgifter till kommissionen:

a) Verksamhetsutövarens namn eller firma samt fullständig adress till den aktuella verksamheten.

b) Den aktivitet eller de aktiviteter som bedrivs vid verksamheten.

Kommissionen skall upprätta och uppdatera en databas med den information som lämnas av medlemsstaterna. Tillträde till databasen skall vara förbehållet personer som har fått tillstånd av kommissionen eller de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna."

14. Bilaga I skall ändras i enlighet med bilagan.

15. I bilaga III skall led c i ersättas med följande:

”i) Organisation och personal – roll- och ansvarsfördelning för de anställda som har uppgifter i samband med hanteringen av risker för allvarliga olyckshändelser, på alla nivåer i organisationen. Utbildningsbehoven för dessa anställda och utbildningens uppläggning. De anställdas deltagande och deltagande av personal med underleverantörskontrakt som arbetar inom verksamheten.”

Artikel 2

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv före den . . . (*). De skall genast underrätta kommissionen om detta.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i . . .

På Europaparlamentets vägnar	*På rådets vägnar*
Ordförande	*Ordförande*

(*) 18 månader efter det att detta direktiv har trätt i kraft.

BILAGA

Bilaga I till direktiv 96/82/EG skall ändras på följande sätt:

1. I inledningen skall följande punkter läggas till:

"6. I detta direktiv avses med gas varje ämne som har ett absolut ångtryck på 101,3 kPa eller högre vid 20 °C.

7. I detta direktiv avses med vätska varje ämne som inte definieras som gas och som inte uppträder i fast form 20 °C och normaltryck, 101,3 kPa."

2. I tabellen i del 1

a) skall uppgifterna när det gäller ammoniumnitrat ersättas med följande:

Kolumn 1	Kolumn 2	Kolumn 3
Farliga ämnen	Tröskelvärde (i ton) för tillämpning av	
	artiklarna 6 och 7	artikel 9
"Ammoniumnitrat	5 000	10 000
Ammoniumnitrat	1 250	5 000
Ammoniumnitrat	350	2 500
Ammoniumnitrat	10	50"

b) skall texten som inleds med orden "Följande CANCEROGENA ÄMNEN" ersättas med följande:

Kolumn 1	Kolumn 2	Kolumn 3
Farliga ämnen	Tröskelvärde (i ton) för tillämpning av	
	artiklarna 6 och 7	artikel 9
"Följande CANCEROGENA ÄMNEN vid koncentrationer som överstiger 5 viktprocent: 4-aminobifenyl och/eller dess salter, bensotriklorid, benzidin och/eller dess salter, bis(klorometyl)eter, klorometylmetyleter, 1,2-dibrometan, dietylsulfat, dimetylsulfat, dimetylkarbamoylklorid, 1,2-dibrom-3-klorpropan, 1,2-dimetylhydrazin, dimetylnitrosamin, hexametylfosfortriamid, hydrazin, 2-naftylamin och/eller dess salter, 4-nitrodifenyl, och 1,3-propansulton	0,5	2"

c) skall texten som lyder "Motorbensin och andra mineralbensiner" ersättas med följande:

Kolumn 1	Kolumn 2	Kolumn 3
Farliga ämnen	Tröskelvärde (i ton) för tillämpning av	
	artiklarna 6 och 7	artikel 9
"Petroleumprodukter: a) Bensin och nafta b) Fotogen (inklusive flygbränslen) c) Gasoljor (inklusive dieselbränslen, lätta eldningsoljor och blandkomponenter för gasoljor)	2 500	25 000"

d) i) skall noterna 1 och 2 ersättas med följande:

"1. *Ammoniumnitrat (5 000/10 000): gödselmedel med självunderhållande sönderfall*

Detta gäller för blandade/sammansatta ammoniumnitratbaserade gödselmedel (blandade/sammansatta gödselmedel innehåller ammoniumnitrat tillsammans med fosfat och/eller pottaska) i vilka kvävehalten p.g.a. ammoniumnitrat är

— mellan 15,75 ([1]) och 24,5 viktprocent ([2]), och vilka antingen innehåller sammanlagt högst 0,4 % brännbara/organiska material eller uppfyller kraven i bilaga II till direktiv 80/876/EEG (med senare ändringar och uppdateringar),

— 15,75 % ([3]) viktprocent eller mindre utan begränsning för brännbart material,

och vilka kan undergå självunderhållande sönderfall i enlighet med FN:s 'trough test' (se Förenta nationernas rekommendationer om transport av farligt gods: Manual of Tests and Criteria, del III, punkt 38.2).

2. *Ammoniumnitrat (1 250/5 000): av gödselkvalitet*

Detta gäller för enkla ammoniumnitratbaserade gödselmedel och blandade/sammansatta ammoniumnitratbaserade gödselmedel i vilka kvävehalten p.g.a. ammoniumnitrat

— överstiger 24,5 viktprocent, med undantag av blandningar av ammoniumnitrat med dolomit, kalksten och/eller kalciumkarbonat med en renhetsgrad på minst 90 %,

— överstiger 15,75 viktprocent för blandningar av ammoniumnitrat och ammoniumsulfat,

— överstiger 28 viktprocent ([4]) för blandningar av ammoniumnitrat med dolomit, kalksten och/eller kalciumkarbonat med en renhetsgrad på minst 90 %,

och som uppfyller kraven i bilaga II till direktiv 80/876/EEG.

3. *Ammoniumnitrat (350/2 500) av teknisk kvalitet*

Detta gäller för

— ammoniumnitrat och beredningar av ammoniumnitrat i vilka kvävehalten p.g.a. ammoniumnitrat,

  — är mellan 24,5 och 28 viktprocent och vilkas halt av brännbara ämnen inte överstiger 0,4 %,

  — överstiger 28 viktprocent och vilkas halt av brännbara ämnen inte överstiger 0,2 %,

— vattenlösningar med ammoniumnitrat i vilka ammoniumnitratkoncentrationen överstiger 80 viktprocent.

4. *Ammoniumnitrat (10/50): 'off-specs'-material och gödselmedel som inte uppfyller kraven i detonationsprovet*

Detta gäller för

— kasserat material från tillverkningsprocessen, ammoniumnitrat och beredningar av ammoniumnitrat, enkla ammoniumnitratbaserade gödselmedel och blandade/sammansatta ammoniumnitratbaserade gödselmedel enligt noterna 2 och 3 som returneras eller har returnerats från slutanvändaren till en tillverkare, en anläggning för tillfällig lagring eller upparbetning för att omarbetas, återvinnas eller behandlas för säker användning eftersom de inte längre uppfyller kraven i noterna 2 och 3,

— gödselmedel enligt noterna 1 första strecksatsen och not 2 som inte uppfyller kraven i bilaga II i direktiv 80/876/EEG."

ii) skall den not som har rubriken ”Polyklordibensofuraner och polyklordibensodioxiner” betecknas not 5.

iii) skall följande fotnoter placeras under tabellen ”International Toxic Equivalent Factors (ITEF) for the congeners of concern (NATO/CCMS)”:

”([1]) 15,75 viktprocent kväve på grund av ammoniumnitratet motsvarar 45 % ammoniumnitrat.

([2]) 24,5 viktprocent kväve på grund av ammoniumnitratet motsvarar 70 % ammoniumnitrat.

([3]) 15,75 viktprocent kväve på grund av ammoniumnitratet motsvarar 45 % ammoniumnitrat.

([4]) 28 viktprocent kväve på grund av ammoniumnitratet motsvarar 80 % ammoniumnitrat.”

3. I del 2

a) skall texten i kategorierna 4 och 5 ersättas med följande:

Kolumn 1	Kolumn 2	Kolumn 3
Kategorier av farliga ämnen	Tröskelvärden (i ton) för tillämpning av	
	artiklarna 6 och 7	artikel 9
”4. EXPLOSIVA (se not 2) när ämnet, preparatet eller föremålet omfattas av ADR riskgrupp 1.4	50	200
5. EXPLOSIVA (se not 2) när ämnet, preparatet eller föremålet omfattas av någon av följande riskgrupper: ADR riskgrupperna 1.1, 1.2, 1.3, 1.5 eller 1.6 eller riskfras R2 eller R3	10	50”

b) skall texten i kategori 9 ersättas med följande:

Kolumn 1	Kolumn 2	Kolumn 3
Kategorier av farliga ämnen	Tröskelvärden (i ton) för tillämpning av	
	artiklarna 6 och 7	artikel 9
”9. MILJÖFARLIGA ÄMNEN riskfraser:		
i) R50: ’mycket giftigt för vattenlevande organismer’ (inklusive R50/53)	100	200
ii) R51/53: ’Giftigt för vattenorganismer, kan ge långsiktiga skadeverkningar på vattenmiljön’	200	500”

c) I noterna

i) skall not 1 ersättas med följande:

”1. Ämnena och preparaten skall klassificeras i enlighet med följande direktiv och deras nuvarande anpassning till den tekniska utvecklingen:

— Rådets direktiv 67/548/EEG av den 27 juni 1967 om tillnärmning av lagar och andra författningar om klassificering, förpackning och märkning av farliga ämnen ([1]).

— Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/45/EG av den 31 maj 1999 om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om klassificering, förpackning och märkning av farliga preparat ([2]).

För ämnen och beredningar som inte klassificerats som farliga i enlighet med något av ovannämnda direktiv, exempelvis avfall, men som ändå förekommer eller skulle kunna förekomma vid en verksamhet och, under de förhållanden som råder vid verksamheten, innehar eller kan inneha motsvarande egenskaper vad gäller möjligheter att orsaka allvarliga olyckshändelser, skall de provisoriska klassificeringsförfarandena följas i enlighet med den artikel som reglerar den aktuella frågan i lämpligt direktiv.

Om ämnen och beredningar uppvisar egenskaper som medför flera klassificeringar skall de lägsta tröskelvärdena tillämpas för det här direktivet. Vid tillämpningen av regeln i not 4 skall emellertid det valda tröskelvärdet alltid motsvara den aktuella klassificeringen.

Enligt detta direktiv skall kommissionen upprätta en lista och hålla denna lista uppdaterad över ämnen som klassificerats inom någon av ovanstående kategorier genom gemensamt beslut i enlighet med direktiv 67/548/EEG."

ii) skall not 2 ersättas med följande:

"2. Med 'explosiva' ämnen avses

— ett ämne eller en beredning som ger upphov till risk för explosion genom stötar, friktion, eld eller andra antändningskällor (riskfras R2),

— ett ämne eller en beredning som ger upphov till stora risker för explosion genom stötar, friktion, eld eller andra antändningskällor (riskfras R3), eller

— ett ämne, preparat eller föremål som omfattas av klass 1 i Europeiska överenskommelsen om internationell transport av farligt gods på väg (ADR), som ingicks den 30 september 1957, med ändringar, överförd genom rådets direktiv 94/55/EG av den 21 november 1994 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om transport av farligt gods på väg ([3]), med ändringar.

I denna definition ingår även pyrotekniska ämnen och satser som enligt detta direktiv är ämnen (eller blandningar av ämnen) avsedda att skapa en värme-, ljus-, ljud-, gas-, dim- eller rökeffekt eller en kombination av dessa genom självunderhållande exoterma kemiska reaktioner. Om ett ämne eller preparat klassificeras både genom ADR och riskfras R2 eller R3 skall ADR-klassificeringen ha företräde framför riskfrastilldelning.

Ämnen och föremål ur klass 1 klassificeras under någon av riskgrupperna 1.1–1.6 enligt ADR:s klassificeringssystem. De berörda grupperna är:

Riskgrupp 1.1: 'Ämnen och föremål med risk för massexplosion (en massexplosion är en explosion som påverkar så gott som hela lasten praktiskt taget samtidigt).'

Riskgrupp 1.2: 'Ämnen och föremål med risk för splitter, kaststycken, men utan förmåga till massexplosion.'

Riskgrupp 1.3: 'Ämnen och föremål med risk för brand, och antingen en mindre risk för en tryckvåg, eller för att splitter och kaststycken bildas eller bådadera, men utan risk för massexplosion,

a) vars förbränning ger upphov till avsevärd strålningsvärme, eller

b) vilka brinner efter varandra och ger upphov till mindre verkningar genom tryckvåg eller splitter, kaststycken eller bådadera uppstår.'

Riskgrupp 1.4: 'Ämnen och föremål vilka endast uppvisar obetydlig explosionsrisk i händelse av antändning eller initiering under transport. Verkningarna är i stort sett begränsade till kollit och det kan inte förväntas att splitter av betydelse uppstår. Brand utifrån får inte förorsaka praktiskt taget samtidig explosion av så gott som hela kollits innehåll.'

Riskgrupp 1.5: 'Mycket okänsliga ämnen med förmåga till massexplosion men med mycket liten sannolikhet för initiering eller för övergång från brand till detonation under normalatransportförhållanden. Ett minimikrav är att de inte får explodera vid provning med yttre brand enligt testhandboken.'

Riskgrupp 1.6: 'Extremt okänsliga föremål utan risk för massexplosion. Föremålen innehåller endast extremt okänsliga detonerande ämnen och uppvisar en försumbar risk för oavsiktlig antändning eller utbredning. Faran är begränsad till explosion av enstaka föremål.'

I denna definition ingår också explosiva eller pyrotekniska ämnen eller beredningar som föremål innehåller. Ämnets eller beredningens kvantitet, i föremål som innehåller explosiva eller pyrotekniska ämnen eller beredningar, skall omfattas av detta direktiv om den är känd. Om kvantiteten inte är känd skall hela föremålet behandlas som explosivt i detta direktiv."

iii) skall andra strecksatsen i not 3 b 1 ersättas med följande:

"— ämnen och beredningar vars flampunkt ligger under 55 °C och som förblir flytande under tryck, när speciella driftförhållanden som t.ex. högt tryck eller hög temperatur, kan medföra risk för allvarliga olyckshändelser,"

iv) skall not 3 c 2 ersättas med följande:

"2. gaser som är brandfarliga vid kontakt med luft vid omgivningstemperatur och omgivningstryck (riskfras R12 andra strecksatsen), i gasform eller överkritisk form, och"

v) skall not 3 c 3 ersättas med följande:

"3. brandfarliga och mycket brandfarliga flytande ämnen och beredningar som hanteras vid en temperatur som ligger över deras kokpunkt."

vi) skall not 4 ersättas med följande:

"4. Vid verksamheter där inget ämne och ingen beredning förekommer i en mängd som är lika med eller överskrider de relevanta tröskelvärdena skall följande regel tillämpas för att avgöra om verksamheten omfattas av de relevanta kraven i detta direktiv.

Detta direktiv skall tillämpas om summan av

$q_1/Q_{U1} + q_2/Q_{U2} + q_3/Q_{U3} + q_4/Q_{U4} + q_5/Q_{U5} + \ldots$ är större än eller lika med 1,

där q_x = mängden farligt ämne x (eller ämnen av samma kategori) som omfattas av del 1 eller 2 i denna bilaga,

och Q_{Ux} = det relevanta tröskelvärdet för ämne eller kategori x från kolumn 3 i del 1 eller 2.

Detta direktiv skall tillämpas, med undantag av artiklarna 9, 11 och 13, om summan av

$q_1/Q_{L1} + q_2/Q_{L2} + q_3/Q_{L3} + q_4/Q_{L4} + q_5/Q_{L5} + \ldots$ är större än eller lika med 1,

där q_x = mängden farligt ämne x (eller ämnen av samma kategori) som omfattas av del 1 eller 2 i denna bilaga,

och Q_{Lx} = det relevanta tröskelvärdet för ämne eller kategori x från kolumn 2 i del 1 eller 2.

Denna summeringsregel skall användas för att bedöma den totala risken med avseende på toxicitet, brandegenskaper och ekotoxicitet. Den måste därför användas tre gånger:

a) För summering av ämnen och beredningar som är förtecknade i del 1 och som är klassificerade som giftiga eller mycket giftiga, tillsammans med ämnen och beredningar som omfattas av kategorierna 1 eller 2.

b) För summering av ämnen och beredningar som är förtecknade i del 1 och som är klassificerade som oxiderande, explosiva, brandfarliga, mycket brandfarliga eller extremt brandfarliga, tillsammans med ämnen och beredningar som omfattas av kategorierna 3, 4, 5, 6, 7a, 7b eller 8.

c) För summering av ämnen och beredningar som anges i del 1 och som är klassificerade som miljöfarliga (R50 [inklusive R50/53] eller R51/53), tillsammans med ämnen och beredningar som omfattas av kategorierna 9 i eller 9 ii.

De relevanta bestämmelserna i detta direktiv är tillämpliga om någon av summorna under punkt a, b eller c är större än eller lika med 1."

vii) Följande fotnoter skall föras in efter noterna:

"([1]) EGT L 196, 16. 8. 1967, s. 1. Direktivet senast ändrat genom kommissionens direktiv 2001/59/EG (EGT L 225, 21.8.2001, s. 1).

([2]) EGT L 200, 30.7.1999, s. 1. Direktivet ändrat genom kommissionens direktiv 2001/60/EG (EGT L 226, 22.8.2001, s. 5).

([3]) EGT L 319, 12.12.1994, s. 7. Direktivet senast ändrat genom kommissionens beslut 2002/886/EG (EGT L 308, 9.11.2002, s. 45)."

RÅDETS MOTIVERING

I. INLEDNING

1. Den 11 december 2001 förelade kommissionen rådet ett förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 96/82/EG om åtgärder för att förebygga och begränsa följderna av allvarliga olyckshändelser där farliga ämnen ingår (Seveso II).

2. Europaparlamentet avgav sitt yttrande den 3 juli 2002.

Ekonomiska och sociala kommittén avgav sitt yttrande den 9 april 2002.

Regionkommittén meddelande i brev av den 9 april 2002 att den inte avser avge något yttrande.

3. Den 20 februari 2003 antog rådet den gemensamma ståndpunkten i enlighet med artikel 251.2 i fördraget.

II. SYFTE

Rådets direktiv 96/82/EG av den 9 december 1996 om åtgärder för att förebygga och begränsa följderna av allvarliga olyckshändelser där farliga ämnen ingår ([1]) (det så kallade Seveso II-direktivet) har till syfte att förebygga allvarliga olyckshändelser där farliga ämnen ingår och att begränsa följderna av dem för människor och miljö, så att höga skyddsnivåer kan hållas på ett konsekvent och effektivt sätt i hela gemenskapen.

Den viktigaste nya bestämmelsen i detta nya direktiv som medlemsstaterna måste följa från och med den 3 februari 1999 är skyldigheten för verksamhetsutövarna att inrätta drift- och säkerhetssystem, som även innebär att en detaljerad riskbedömning skall göras på grundval av möjliga olycksscenarier. En sådan riskbedömning är avgörande för att kunna förebygga allvarliga olyckshändelser. Dessutom är skyldigheten att lämna information till allmänheten om industriella risker och om hur man skall förhålla sig om en olycka inträffar av största betydelse för att kunna begränsa följderna av allvarliga olyckshändelser.

För att uppnå målet med direktivet från 1996 måste nu räckvidden utökas mot bakgrund av industriolyckor på senare tid i Baia Mare i Rumänien (en avfallsdamm brast och orsakade cyanidförgiftning i flera flodområden) och i Enschede i Nederländerna (22 människor dog och nästan 1 000 skadades till följd av explosioner i en fyrverkerifabrik) samt till följd av studier som kommissionen utfört på begäran av rådet om cancerframkallande och miljöfarliga ämnen.

Kommissionen har också övervägt huruvida det är nödvändigt att omedelbart ändra Seveso II-direktivet till följd av explosionen vid kemifabriken AZF i Toulouse den 21 september 2001 (då ammoniumnitrat exploderade varvid 30 personer dog och 2 400 skadades). Den anläggningen omfattades emellertid av reglerna i direktivet (till skillnad från anläggningarna i Baia Mare och Enschede) och dessutom önskar kommissionen inte avsevärt fördröja utökningen av de verksamheter som så snart som möjligt, från miljö- och säkerhetssynpunkt, skall omfattas av Seveso II. Både under rådets diskussioner om förslaget och under Europaparlamentets första behandling stod det emellertid klart att det fanns starkt stöd för att det i förslaget skall tas hänsyn till olyckan i Toulouse och lämpliga ändringar har införts i rådets gemensamma ståndpunkt.

Skyldigheten att uppfylla de olika säkerhetskraven enligt direktivet aktualiseras beroende på antalet ton (tröskelvärde) av det farliga ämnet eller på vilken kategori av farliga ämnen som finns på industrianläggningen. Dessa trösklar fastställs i bilaga I till direktivet (del 1 i bilagan avser specifika ämnen medan del 2 avser kategorier av ämnen). Denna ändring medför att flera av trösklarna ändras, att några nya ämnen läggs till och att några av ämneskategorierna ändras. Kommissionen har fört omfattande diskussioner med näringslivet och medlemsstaterna för att nå fram till detta förslag. Det tycks råda allmän enighet om att förslaget är en förnuftig reaktion på olyckshändelserna och att man snarast möjligt bör enas om att se till att liknande olyckshändelser kan undvikas i framtiden.

([1]) EGT L 10, 14.1.1997, s. 13.

III. **ANALYS AV DEN GEMENSAMMA STÅNDPUNKTEN**

1. **Allmänt**

De viktigaste frågorna är följande:

— Undantag för gruvdrift i detta direktiv. I kommissionens ändrade förslag föreslås att varje kemisk och termisk bearbetning samt sammanhängande lagring, som omfattar ämnen i bilaga I, inte skall undantas från direktivet även om bearbetningen utförs i samband med gruvdrift. Avfallsdammanläggningar som används i samband med sådan bearbetning omfattas nu också av direktivet, medan provborrning och utvinning av mineraler utanför kusten inte omfattas.

— Rådet införde tidsfrister som föreskriver en tidsperiod för anläggningar inom direktivets område, eftersom denna ändring skall uppfylla samtliga krav i direktivet.

— I förhållande till del 2 av bilaga I till direktivet företogs en mindre ändring i kommissionens förslag om att förändra klassificeringssystemet för sprängämnen med hänsyn till andra klassificeringssystem.

— Det rådde enighet om ändringar med hänsyn till olyckan i Toulouse, och genom dem skapas fyra klasser av ammoniumnitrat, och varje klass har olika tröskelnivåer och krav beroende på vilken fara som lagringen innebär.

— Efter mottagandet av Europaparlamentets många ändringar från första behandlingen om tillhandahållandet av information har även dessa införlivats i den gemensamma ståndpunkten.

2. **Europaparlamentets ändringar**

Vid omröstningen i plenarsammanträdet den 3 juli 2002, antog Europaparlamentet 47 ändringar av förslaget (varav åtta avsåg kommissionens ursprungliga förslag). 21 av ändringarna har införlivats (17 i artiklarna, två i bilagan och två i skälen), antingen fullständigt, delvis eller till innehållet i rådets gemensamma ståndpunkt.

a) De 21 ändringar som har införlivats i den gemensamma ståndpunkten kan sammanföras enligt följande:

Fem ändringar som godtagits i sin helhet:

Ändringarna 1 och 2: skälen om olyckan i Toulouse.

Ändring 32: den om information som skall tillhandahållas dem som kan komma att påverkas. Rådet godtar denna ändring som klargör vilka som skall informeras.

Ändring 37: krav på att medlemsstaterna tillhandahåller kommissionen vissa grundläggande uppgifter om den verksamhet som direktivet omfattar.

Ändring 39: nya kategorier och tröskelnivåer för ammoniumnitrat, enligt undersökningarna efter olyckan i Toulouse.

Sexton ändringar som godtagits i princip eller delvis:

Ändringarna 7 och 8: direktivets räckvidd klargörs i förhållande till gruvdrift och att avfallsdammanläggningar måste vara ”i drift”. Rådet föredrar att använda ordet ”aktiva” och behålla orden ”kemisk och termisk” och att undantaget för ”utvinning utanför kusten” flyttas till ett särskilt stycke.

Ändringarna 9, 13, 18, 23 och 24: regler för den verksamhet som kommer att omfattas av direktivet på ett senare stadium med tillräckliga tidsfrister för inlämnande av anmälan, säkerhetsrapporter och utarbetandet av säkerhetspolicyn för att förhindra allvarliga olyckshändelser, och interna och externa planer för räddningsinsatser. I den gemensamma ståndpunkten har en mindre ändring av ordalydelsen gjorts.

Ändring 16: ändringen av beskrivningen av den behöriga myndigheten med ansvar för utarbetandet av externa planer för räddningsinsatser godtas, men efter att ändring 15 avvisats, ersätts orden ”informera allmänheten och”.

Ändring 17: rådet godtar den första delen av ändringen men föredrar användningen av ”relevanta organisationer” i stället för ”personer” som utarbetat säkerhetsrapporten.

Ändringarna 25 och 26: samråd om utarbetande och översyn av planer för räddningsinsatser. Rådet har sammanfört dessa två ändringar till en revidering av artikel 11.3 som omfattar en hänvisning till ”relevant personal med långtidskontrakt som underleverantörer”.

Ändring 27: rådet stöder hänvisningen till behovet att underlätta ett förstärkt samarbete vid biståndsinsatser inom räddningstjänsten, med hänvisning till rådets beslut 2001/792/EG som omnämns i ingressen.

Ändring 54: ändrar artikeln om planeringen av användningen av marken genom att förteckna vissa anordningar som måste skiljas från Seveso II-verksamhet. Rådet ansåg att förteckningen kunde ses som exempel på begreppet ”platser som besöks av allmänheten” och lät inte samtliga förslag ingå, ”industriverksamheter” ströks och hänvisningen till transportvägar i den gemensamma ståndpunkten ändras till ”större transportvägar så långt det är möjligt”.

Ändring 55: tillägg av en ny punkt till artikel 12 om kommissionens skyldighet att utarbeta riktlinjer för en harmoniserad teknisk databas som kan användas för att bedöma huruvida Seveso II-verksamheter är förenliga med sådana känsliga områden som anges i artikel 12. Rådet godtar i princip denna tanke men har ändrat lydelsen och rådet uppmanar nu kommissionen att utföra denna uppgift.

Ändring 45: med en mindre ändring av texten, i den gemensamma ståndpunkten ersätts ”utomstående” med ”personal med underleverantörskontrakt”, godtar rådet denna ändring i bilagan som fastställer att viss information skall ingå i drift- och säkerhetssystemen.

Ändring 53: föreslår definitioner av de fyra nya kategorierna av ammoniumnitrat som det hänvisas till i ändring 39 (efter olyckan i Toulouse), i den gemensamma ståndpunkten har lydelsen ändrats obetydligt i not 1 och 3 i förhållande till de referensprocentsatser som används.

b) De 26 ändringar som inte har införlivats kan delas upp i grupper enligt följande:

Ändringarna 3, 4 och 5: skäl som föreslagits till följd av olyckan i Toulouse. Rådet föredrog ändringarna 1 och 2 och ansåg att innehållet i de två ändringar som godtagits var tillräckligt och väl avvägt.

Ändring 6: rådet önskar begränsa sig till att införa ”kemisk och termisk bearbetning” och önskar inte att direktivet skall omfatta annan gruvdrift. En sådan hänvisning skulle emellertid kunna tas med i det väntade utkastet till direktiv om gruvavfall.

Ändringarna 10 och 35: frågan om personalens utbildning som för närvarande behandlas i bilagorna III (drift- och säkerhetssystem) och IV (räddningsinsatser) och som redan finns med i säkerhetsrapporten. Rådet anser inte att det är lämpligt att ha med den informationen i anmälan.

Ändringarna 11, 21 och 22: krav på att anmäla förändringar av en anläggning. Sådana krav finns redan enligt artikel 9 för verksamheter på övre nivån och behovet för verksamheter på lägre nivå är inte berättigat, eftersom det skulle medföra en extra byråkratisk börda utan att säkerheten förbättras (proportionalitetsprincipen). Varje väsentlig ökning av mängden av det aktuella farliga ämnet skall redan ha anmälts (artikel 6).

På liknande sätt skulle *ändring 19* kräva en översyn av säkerhetsrapporten vid ”organisatoriska förändringar av arbetet” på en anläggning. Rådet höll med om att en sådan översyn alltid kommer att vara nödvändig, att betydande förändringar kräver anpassning av säkerhetsrapporten i vilket fall som helst, men inte nödvändigtvis en formell översyn.

Ändring 36 inom samma område skulle innebära krav på att verksamheten stoppas om inte information lämnas om sådana förändringar och om utbildning. Enligt artikel 17 får medlemsstaterna redan stoppa verksamheten om den lämnade informationen är otillräcklig.

Ändring 12: rådet ser ingen behov av att föra in ”. . . se till att verksamhetsutövaren fullgör sina skyldigheter . . .”, då denne redan är skyldig att se till att säkerhetspolicyn ”. . . tillämpas . . .” på ett fullgott sätt. Detta kommer att medföra framtagande av ett antal dokument för att visa att planen uppfylls.

Ändring 14: när det gäller att förhindra dominoeffekter ser rådet inte något behov av korshänvisningar till artikel 12 (kontroll över den fysiska planeringen) eftersom verksamhetsutövaren redan är skyldig att se till att säkerhetspolicyn för att förebygga allvarliga olyckshändelser tar vederbörlig hänsyn till risken för dominoeffekter mellan anläggningar.

Ändringarna 15, 33 och 34 avser allmänhetens rätt att få tillgång till information om eventuella risker för dominoeffekter och om krav på säkerhet och räddningsinsatser. Ändringarna anger i detalj de metoder som kan användas för att ge allmänheten tillgång till denna information. Rådet önskar inte införliva dessa ändringar eftersom man anser att detta huvudsakligen är en subsidiaritetsfråga som bör ligga under de nationella och lokala myndigheternas ansvar och man stöder därför kommissionens syn att det i detta direktiv redan finns en bra jämvikt mellan information som måste göras tillgänglig och sådan som kan göras tillgänglig på begäran.

Ändring 20 lägger fram en enhetlig europeisk metod för utarbetande av säkerhetsrapporter. Rådet är överens med kommissionen om att detta inte skulle vara en praktisk lösning med hänsyn till att det finns ett stort antal olika typer av kemiska anläggningar.

Ändring 28 skulle kräva att medlemsstaterna underrättar räddningstjänstcentrum för övervakning och information om varje inträffad olycka. Med hänsyn till att syftet med detta centrum är att främja samarbetet om biståndsinsatser inom räddningstjänsten, anser rådet att det inte skulle vara lämpligt att införa en allmän underrättelseskyldighet.

Ändring 29 inför ytterligare skyldigheter när det gäller fysisk planering, vilket rådet inte kan godta, eftersom de antingen är oförenliga med den nuvarande formuleringen av artikel 12 eller redan omfattas av den artikeln.

Ändring 31 är en begäran ställd till kommissionen om att utarbeta ett system med stimulansåtgärder för omlokalisering av Seveso-anläggningar för att öka säkerhetsavstånden. Rådets anser att varje form av ett sådant system lämpligen bör införas på nationell nivå.

Ändring 38 syftar till att begränsa ”affärs- och industrihemligheter” till att endast omfatta tillverkningsprocesser och undanta information om lagring av farliga ämnen. Även om rådet erkänner betydelsen av att tillhandahålla information, kan rådet inte finna det lämpligt att begränsa begreppet affärs- och industrihemligheter.

Ändringarna 40 och 42 föreslår införande av två nya poster för kaliumnitrat men avslås av rådet på grund av att det inte föreligger någon tillräckligt detaljerad analys till grund för förslaget, varför dessa poster inte bör tas med i detta ändrade förslag.

Ändring 43 föreslår införande av hänvisningar till direktiv 2000/60/EG (ramdirektivet för vatten) och direktiv 91/689/EEG om farligt avfall. Rådet anser inte att dessa hänvisningar är nödvändiga i detta sammanhang. Direktivet innehåller redan föreskrifter om oklassificerade ämnen och beredningar, vilket gör att farligt avfall kan omfattas av direktivet i dess egenskap av beredning.

Ändring 44 föreslår införande av krav på ämnesspecifika ”riskstudier” i bilaga II, del IV. Detta krav täcks redan av bilaga II, del III C.2.

Ändring 46 kan inte godtas av rådet. De flesta medlemsstaterna arbetar på någon form av karta över riskområden men de ser inte något behov av att införa kriterier för denna typ av kartor i direktivet.

3. **De viktigaste förändringar som införts av rådet**

Den viktigaste förändringen som gjorts i kommissionens förslag är införandet av ändringar som en reaktion på olyckan i Toulouse, vilket även begärs av Europaparlamentet. Den lösning som nu finns i den gemensamma ståndpunkten (skälen 5 och 6 samt ändringar i bilaga I, del I) diskuterades ingående och kommissionen har rådgjort med säkerhetsexperter och industrifolk. Texten är densamma som Europaparlamentets ändringar 1, 2, 39 och i sak ändring 53.

IV. **SLUTSATSER**

Detta förslag var aldrig avsett som en fullständig revidering av Seveso II-direktivet, utan snarare som en snabb reaktion på två mycket specifika olyckor, vilket nu har ändrats till att omfatta en tredje, och på några undersökningar av kommissionen om vissa cancerframkallande och miljöfarliga ämnen. Rådet var därför mycket angeläget om att eftersträva en överenskommelse med Europaparlamentet vid den första behandlingen i syfte att få lagstiftningen införd så snart som möjligt för att förhindra framtida olyckor eller skador av detta slag.

Mot denna bakgrund och på grund av det stora antalet ändringar som lades fram vid första behandlingen av artiklar i direktiv 96/82/EG som inte omfattas av förslaget, har rådet olyckligtvis inte kunnat godta samtliga av Europaparlamentets ändringsförslag. Rådet anser att det skulle vara fördelaktigt att invänta kommissionens utförliga översyn av hur det gällande direktivet fungerar, vilken skulle kunna leda till en fullständig revidering av bestämmelserna i direktivet, innan det läggs fram ytterligare ändringar av direktiv 96/82/EG. Rådet ser ingen fördel i att använda det här förslaget som ett medel för att revidera hela direktivet utan att erforderliga undersökningar har utförts och hoppas därför på ett nära och konstruktivt samarbete med Europaparlamentet så att enighet snabbt kan uppnås vid en andra behandling.